

LEADER OF THE OFFICIAL OPPOSITION
HONOURABLE JACK LAYTON, P.C. M.P.
TORONTO DANFORTH
NEW DEMOCRATIC PARTY OF CANADA



CHEF DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
L'HONORABLE JACK LAYTON, C.P., DÉPUTÉ
TORONTO DANFORTH
NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DU CANADA

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

**Excerpts from the speech of the Late Honourable Jack Layton
An Act to Provide for the Resumption and Continuation of Postal Services
Extraits du discours de feu l'honorable Jack Layton
Loi prévoyant la reprise et le maintien des services postaux
Bill C-6 / Le Projet de loi C-6
June 23, 2011 / Le 23, Juin 2011**

"Mr. Speaker, I have to say that we start this debate on a bit of a sad note. We have just heard the Minister of Labour say, in thinking about the situation before us, that there are 45,000 postal workers, though I believe there are more than that but I will use the number she used, and there are 33 million Canadians. In other words, she is dividing the people who provide the mail to us from the rest of Canadians."

"First, I find it sad that the Minister of Labour would see the world that way and, second, that we would be approaching this issue on such a divisive basis. I have said in the past, and I was hoping things might have been different, that this is a government that preys on the concept of dividing Canadians, one from the other. Unfortunately, we are starting off in that frame of mind."

"Deuxièmement, je veux dire que nous sommes ici pour bâtir un résultat constructif. Nous allons proposer des amendements à cette législation et je veux dire au premier ministre et à la ministre du Travail que moi et mon équipe seront disponibles, peu importe l'heure, pour discuter d'une possibilité de chercher et d'établir une solution à cette situation."

"We in the NDP do not support the legislation that has been presented and we will explain why. We are here to propose changes, amendments and propositions that could improve the legislation. We are prepared to work with the government to find language that might actually get us out of the predicament that we find ourselves in today."

"Les bonnes relations de travail dans ce pays dépendent de la bonne foi de tous et le gouvernement conservateur a décidé, malheureusement, de faire preuve de mauvaise foi. Les travailleurs des postes dans les centres urbains du Canada négocient avec Postes Canada depuis octobre dernier. Leur contrat a expiré le 31 janvier dernier, il y a donc seulement cinq mois. Maintenant, malgré des revenus de 2,81 millions de dollars l'année passée, ce gouvernement, par le biais de la

Ottawa
House of Commons
Chambre des communes
Ottawa, ON K1A 0A6
Tel/Tél: (613) 995-7224
Fax/Télé: (613) 995-4565

Toronto
221 av Broadview Ave, Suite/Bureau 100
Toronto, ON M4M 2G3
Tel/Tél: (416) 405-8914
Fax/Télé: (416) 405-8918
TTY: (416) 405-8966

LEADER OF THE OFFICIAL OPPOSITION
HONOURABLE JACK LAYTON, P.C. M.P.
TORONTO DANFORTH
NEW DEMOCRATIC PARTY OF CANADA



CHEF DE L'OPPOSITION OFFICIELLE
L'HONORABLE JACK LAYTON, C.P., DÉPUTÉ
TORONTO DANFORTH
NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE DU CANADA

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

société d'État, impose des réductions de salaire et des réductions pour tous les nouveaux employés, une réduction de 18 p. 100 du salaire de base, moins de temps de vacances, en plus de forcer les nouveaux employés à travailler cinq années de plus avant de pouvoir recevoir une pleine pension."

"I would again ask the government to order Canada Post to take the locks off the doors. It is an agency of the government. Let us remember that, and the actions it has taken have compromised the Canadian economy. Let us remember that too. That could be done now. A simple phone call would get that process sorted out within hours. I have no doubt about it, if the Prime Minister were to call the CEO, but by siding with the employer here, and by pitting the workers against the Canadian people as a blatant attempt to try to divide and conquer, as we have seen this government do before, the government has essentially killed the incentive to bargain."

"Parlons du contrat que le gouvernement souhaite imposer. Ce contrat crée deux catégories de travailleurs: les nouveaux contre les anciens; les jeunes contre les plus âgés. En demandant aux nouveaux travailleurs d'accepter de moins bons salaires, des pensions de retraite moins sûres, des vacances moins longues, ils deviennent des travailleurs de deuxième ordre. J'admire les travailleurs de s'être dressés contre cette injustice, alors que ce ne sont pas nécessairement leurs droits ou leurs avantages qui sont menacés, mais ce sont ceux des travailleurs du futur. Ils se sont portés à la défense de la prochaine génération, comme le veut la tradition du mouvement syndical. C'est aussi une tradition du NPD et nous en sommes fiers."

"Soyons clairs: cette loi est une violation du droit des travailleurs de négocier en toute bonne foi une convention collective. Elle a aussi pour effet d'affaiblir le droit de négociation de tous les Canadiens - 33 millions de Canadiens -, le droit de joindre leurs efforts à ceux de leurs collègues afin d'obtenir de meilleures conditions et un droit reconnu par la section 2 de la Charte des droits et libertés. Ce sont les faits. Cette loi envoie un message aux employeurs de partout au pays. Elle leur dit que ce gouvernement se rangera du côté des patrons, contre les employés, et ce, à chaque occasion qu'il aura."

"I am simply not going to sit and watch the Conservative government follow in the footsteps of the U.S. Republicans and their Tea Party friends."

"Finalement, je vais répéter encore une fois que nous pouvons trouver une solution à cette chicane maintenant. Le premier ministre peut demander à Postes Canada d'enlever le cadenas pour que les gens puissent retourner travailler. Moi et mon équipe, nous offrons encore une fois, de travailler pour chercher des amendements à ce projet de loi pour qu'on puisse avoir une fin à ce débat et pour que les négociations puissent se dérouler comme il faut."

Ottawa

House of Commons
Chambre des communes
Ottawa, ON K1A 0A6
Tel/Tél: (613) 995-7224
Fax/Télex: (613) 995-4565

Toronto

221 av Broadview Ave, Suite/Bureau 100
Toronto, ON M4M 2G3
Tel/Tél: (416) 405-8914
Fax/Télex: (416) 405-8918
TTY: (416) 405-8966